

## Rapport du Président

Commission Permanente du  
vendredi 16 mai 2014

Service instructeur

N° CP-2014-5-11-2

Service de l'Action Internationale et Transfrontalière et du Bilinguisme

Service consulté

### PROGRAMME F712 SOUTIEN A DEUX PROJETS TRANSFRONTALIERS

Résumé : Dans le cadre du Fonds de soutien aux initiatives transfrontalières, il est proposé au Conseil Général de soutenir deux projets transfrontaliers, la réédition de la brochure "2 Rives, 3 Ponts, Mille choses à découvrir" pour un montant de 1 333,50 € et l'organisation de l'après-midi récréative "L'Ile aux Enfants" et du festival "Circadanse" à hauteur de 2 500 €.

#### 1. Réédition de la brochure « 2 rives, 3 ponts, mille choses à découvrir » Stadt Neuenburg am Rhein

De 2005 à 2008, le Département du Haut Rhin a porté le projet Interreg « 2 rives, 3 ponts, mille choses à découvrir », projet consistant dans la mise en place et la valorisation (brochure, site Internet...) d'un réseau cyclotouristique transfrontalier d'environ 300 km s'étendant de part et d'autre du Rhin entre Fessenheim et Bâle.

La brochure-carte gratuite présentant les 20 circuits thématiques a été éditée en 2007 à plus de 80 000 exemplaires. Elle a été rééditée en 2011 à 55 000 exemplaires. Cette dernière étant très sollicitée par les cyclistes locaux et les touristes aussi bien côté allemand que français, la réserve constituée en 2011 est aujourd'hui presque épuisée.

La Ville de Neuenburg am Rhein, qui coordonne la valorisation du réseau, souhaite rééditer la brochure à 25 000 exemplaires. La coordination du projet et la distribution étant prises en charge par les différents partenaires, le budget global de 5 334 € se répartit comme suit :

<u>Dépenses</u>		<u>Recettes</u>	
Frais d'impression	5 334,00 €	Ville de Neuenburg am Rhein	1 333,50 €
		Département 68	1 333,50 €
		Communauté de Communes	
		Porte de France Rhin Sud	1 333,50 €
		Office de Tourisme du Pays	
		de Saint-Louis	1 333,50 €
	<hr/>		<hr/>
	5 334,00 €		5 334,00 €

En 2011, le Département avait participé à la réédition de la brochure à hauteur de 2 900 € pour 55 000 exemplaires. La nouvelle impression étant prévue à 25 000 exemplaires, il vous est proposé d'allouer une subvention proportionnelle de 1 333,50 €.

## **2. L'Île aux Enfants et Circadanse – les 28 et 29 juin 2014**

Communauté de Communes du Pays de Brisach, Volgelsheim

La Communauté de Communes du Pays de Brisach organise pour la 11ème année consécutive l'après-midi récréative « L'Île aux Enfants » et le festival "Circadanse" les 28 et 29 juin 2014 sur l'Île du Rhin à Vogelgrun.

La manifestation, organisée conjointement avec la Ville de Breisach, proposera de nombreuses animations gratuites (démonstrations de danse, sport, théâtre sur podium), rassemblera environ 40 associations et plus de 200 bénévoles et devrait attirer près de 3 000 enfants de 4 à 12 ans.

Le samedi de 19h à 20h30 aura également lieu le festival « Circadanse », qui rassemblera des troupes des deux pays. Afin de renforcer le partenariat franco-allemand et de favoriser le bilinguisme, des équipes binômes (un jeune français et un jeune allemand) seront chargées d'apporter leur aide lors de ces deux après-midi.

La forte participation financière de la Communauté de Communes du Pays de Brisach tient au fait que celle-ci valorise le temps passé par son personnel pour la préparation et la supervision de la manifestation, dont le budget global de 44 000 € se répartit comme suit :

<u>Dépenses</u>		<u>Recettes</u>	
Charges de personnel	22 000 €	Fonds propres CC Pays de Brisach	33 420 €
Services extérieurs	13 000 €	Subventions publiques allemandes	3 500 €
Charges de gestion courante	7 500 €	(Stadt Breisach, Sparkasse, Badenova)	
Achats	1 000 €	Département 68	2 500 €
Sacem	500 €	Produits des services	4 580 €
	<hr/>		<hr/>
	44 000 €		44 000 €

Le projet est devenu incontournable dans le secteur de Neuf-Brisach, attirant chaque année davantage d'enfants. La manifestation est soutenue par le Département depuis 2006 (2 500 € par an sauf en 2007 : 7 500 €).

La Communauté de Communes du Pays de Brisach sollicite une aide départementale de 2 500 €.

-----

Au vu de ce qui précède, je vous propose de soutenir :

- la Ville de Neuenburg am Rhein à hauteur de 1 333,50 € pour la réédition de la brochure-carte "2 Rives, 3 Ponts, Mille choses à découvrir".
- la Communauté de Communes du Pays de Brisach à hauteur de 2 500 € pour l'organisation de l'après-midi récréative "L'Île aux Enfants" et le festival "Circadanse" les 28 et 29 juin 2014.

Les crédits seront prélevés sur le programme F712, imputation 65-048-6562-2677-114 du budget départemental 2014.

Je vous prie de bien vouloir en délibérer.

A handwritten signature in black ink, consisting of a large, stylized initial 'C' followed by a vertical line and a horizontal stroke, with a small 'u' and 'n' visible below the vertical line.

Charles BUTTNER

Service de l'Action Internationale, Transfrontalière et Européenne

DOSSIERS EXAMINES PAR LA COMMISSION PERMANENTE DU 16 MAI 2014

**Fonds de soutien aux initiatives transfrontalières  
PROGRAMME 2014**

N° Opération	Maître d'ouvrage Libellé de l'opération	Montant forfaitaire
FIT00126	<b>COMMUNAUTE DE COMMUNES DU PAYS DE BRISACH</b> Volgelsheim - L'Ile aux enfants 2014  Cofinancement : COMMUNAUTE DE COMMUNES DU PAYS DE BRISACH : 33 420,00 €	2 500,00
FIT00125	<b>NEUENBURG AM RHEIN</b> (NEUENBURG) - Réédition brochure "2 Rives, 3 ponts, mille choses à découvrir"  Cofinancement : COMMUNAUTE DE COMMUNES PORTE DE FRANCE - RHIN-SUD : 1 333,50 €	1 333,50
Total		3 833,50